



สถานการณ์เศรษฐกิจและการเงินของไทย

ของ

ดร. ป๋วย อึ๊งภากรณ์

สุนทรพจน์ของ ดร.ป๋วย อึ๊งภากรณ์ ผู้ว่าการธนาคารแห่งประเทศไทย

ในการเลี้ยงอาหารค่ำประจำปีของสมาคมธนาคารไทย

เมื่อวันที่ 21 กุมภาพันธ์ 2511

ท่านผู้เป็นประธาน

ท่านสุภาพสตรี และสุภาพบุรุษ ที่เคารพ

ผมมีความยินดีที่ได้มีโอกาสอีกครั้งหนึ่งกล่าวขอบคุณสมาคมธนาคารไทย ในนามของผู้รับเชิญมาในงานเลี้ยงอาหารค่ำประจำปีของสมาคม หลังจากที่ได้พลาดโอกาสไปปีที่แล้ว เมื่อปีกลายพอผมกลับจากราชการต่างประเทศ ได้อ่านสุนทรพจน์ของท่านรองผู้ว่าการ ก็รู้สึกยินดีว่าคุณพิสุทธ์ นิรมานเหมินท์ นี้มีชื่อเสียง คุณพิสุทธ์ได้แสดงสุนทรพจน์ไว้มากและซอกซอกเห็นแจ่มแจ้งเป็นประโยชน์ นายนี้ก็น่าจะเชิญให้มาแสดงสุนทรพจน์เป็นประจำต่อไป หรือจะสลับกันคนละปี ก็คงจะเป็นการยุติธรรมด้วยกันทุกฝ่าย

ในคำปราศรัยของผมปีนี้ ผมใครจะเสนอข้อความแก่ที่ประชุมเป็น 3 หัวข้อ คือ

- (1) สถานการณ์เศรษฐกิจและการเงินโดยทั่วไปของไทย ในปี 2510 และความคาดหมายสำหรับปี 2511
- (2) ข้อคิดบางประการเกี่ยวกับกิจการธนาคารของไทย และ
- (3) ความสัมพันธ์กับต่างประเทศในเชิงการธนาคารและการเงิน

1. สถานการณ์เศรษฐกิจและการเงินของไทย

เมื่อต้นปีกลาย ท่านทั้งหลายคงจำได้เรามีความวิตกกังวลว่า ปริมาณเงินหมุนเวียนในประเทศจะเพิ่มขึ้นสูงนักเมื่อเทียบกับการเพิ่มการผลิต เราเป็นห่วงเช่นนี้ ก็เพราะเราประสงค์จะพัฒนาประเทศให้ก้าวหน้ายิ่งขึ้น รัฐบาลจึงกำหนดเงินลงทุนไว้สูงในแผนพัฒนาที่สอง ในขณะเดียวกันเงินตราต่างประเทศก็ไหลหลังเขามามาก ตามสถานะการเมืองและการทหาร นอกจากนั้นในการป้องกันราชอาณาจักร รัฐบาลต้องใช้จ่ายสำหรับการทหารเพิ่มขึ้นมาจนถึงต้นปีนี้ ความวิตกในด้านการเงินต้องคอยคลายลงเพราะเหตุหลายสถาน (1) การจ่ายเงินของรัฐบาลตามแผนพัฒนาที่ 2 นั้นลดลงกว่าที่คาดคะเนซึ่งมีผลทำให้เงินไม่เฟ้อ แทนที่เสียค่าจ้างพัฒนาไม่ได้ก้าวหน้าไปเท่าที่คิด (2) ผลผลิตในปี 2510 ยังคงสูงเพิ่มขึ้นในอัตราที่น่าพอใจ คือ ประมาณร้อยละ 7 (3) เงินตราต่างประเทศที่เข้ามาในไทยนั้น มีกระแสเฉื่อยชะลอลงไป ผลก็คือ ในปี 2510 ทั้งปี ปริมาณเงินเพิ่มขึ้นโดยเฉลี่ยร้อยละประมาณ 11.4 เทียบกับอัตราเพิ่มร้อยละ 18.1 ในปี 2509 เป็นอันว่าสามารถรักษาเสถียรภาพของเงินได้ดีพอใช้อีกปีหนึ่ง แม้ว่าการพัฒนาจะเป็นไปโดยช้ากว่าที่มุ่งหวังไว้อยู่บ้าง

-/ ท่านทั้งหลาย.

ท่านทั้งหลาย ถ้าเราพิจารณาเหตุการณ์ต่อไปในปัจจุบันนี้ ท่านคงจะเห็นกับผมว่า
 บรรยากาศมีเมฆคลุมอยู่บางส่วน และมีข้อกังวลใจในกรณีที่เมฆกำลังตั้งตัวอยู่ก็อีกบางส่วน ปัญหาที่เกิดขึ้นในปี 2511 นี้ พอจะสรุปได้ดังนี้ (1) การผลิตของเราได้รับความเสียหายจากเหตุวิบัติทาง
 ธรรมชาติ กล่าวคือ การทำนาได้รับความเสียหายมากกว่าปกติ ทำให้จำนวนข้าวที่เราจะส่งออกได้
 ได้มีน้อยกว่าปีก่อน ๆ (2) การค้าและราคาของพืชผลบางประเภท เช่น ปอ และยาง ไม้สูงจะแจ่ม
 ใส่นัก (3) สินค้าอุปโภคบางชนิดยังแพงอยู่ ไม่ใช่เพราะเงินเฟ้อ แต่เพราะเอกลักษณ์บางอย่าง เพราะการ
 จัดการไม่ค่อยดี เพราะเหตุการณ์ทั่วโลกบาง (4) ภัยจากการรุกรานและแทรกซึมของศัตรูแห่งชาติ
 เพิ่มทวีขึ้น

ทางด้านการเมืองและการทหารนั้น รัฐบาลและประชาชนไทย จะต้องร่วมมือกัน
 แกะไขป้องกันและปราบปรามให้สำเร็จได้ ส่วนทางด้านเศรษฐกิจและการเงิน ซึ่งเป็นหน้าที่โดย
 ตรงของพวกเราที่มาร่วมกันในวันนี้ พวกเราก็จะต้องร่วมมือกันป้องกัน และแก้ไขปัญหาทั้งในระยะ
 สั้น และระยะยาว ปัญหาในระยะยาวที่เราคาดหมาย เราจะพยายามหลีกเลี่ยงป้องกัน ปัญหาในระยะสั้นที่
 ชิดตัวเรา เราจะไม่หวั่นไหว จะเผชิญแก้ไขให้ลุล่วงไป สมดังคาถาโลกนี้ที่ท่านกล่าวไว้ว่า

อนาคติ ภยํ ทิสฺวา ทูโรโต ปรีวสุชาย อาคตญจ ภยํ ทิสฺวา อภีโต โทเท

ปญฺตีโต

สมเด็จพระมหาธีรราชเจ้า เสด็จขึ้นครองราชย์ เมื่อวันที่ ๒๙ มิถุนายน ๒๔๗๕

เห็นภัยใหญ่แก่ชาติ	จักถึง ทุนแสน
ปราชญ์ยอมสิ้นผอนพียง	หลบภัย
ภัยใดควนโค่นตรึง	ตราติด ทั่วนา
ใจปราชญ์ปราศแสยงชี้	เช่นหลาและไศล

ปัจจัยที่เราจะไขป้องกันกันภัยอันตราย และแก้ไขเหตุการณ์เฉพาะหน้านั้น พระท่านว่า
 ไว้ว่า มีทั้งศีลและธรรม ศีลคือการงดเว้น และสิ่งที่ควรจะงดเว้นอย่างยิ่ง เพื่อป้องกันภัยของสังคม
 เราได้แก่ความโลภ ความโกรธ ความกลัว และจะขอเชิญมาสนับสนุนข้อนี้

ฉลฺว กทฺตี หนุ เวฬุ หนฺตึ ฉลฺ นพฺี ลวโภ ทํ กปฺริสฺสิ หนฺตึ อิติ โดเก ปตุรธ วา

ขันขันชุกษาไม้	หนามมี
คิดพางผลกทิล	ฆากลวย
ลูกมาษาชานี้	ลาเกิด ทุนนา
ลาฆากคนโลภมวย	คูกไม่มีหนาม

ส่วนพลังแห่งธรรมชาติที่เราพึ่งมีเพื่อป้องกัน แก้ไขปัญหาเศรษฐกิจของเรา นั้น เมื่อนิเทศะบุญเราสร้างสมไว้ได้พอคู้ ณคึกควา เราพอจะไขแก้ไขเหตุการณ์ได้ ทั้งในระยะใกล้และไกล ถ้ามีความตั้งใจจริงและร่วมมือกันจริง ๆ จะขอสาธกมาแกพอเป็นสังเขป 3 - 4 ประการ

- (1) เรามีทุนทรัพย์สร้างสมไว้มากพอที่จะไขประโยชน์โนยยามยากได้ ถ้าเราตักขั้ในคานสินค้าขาออกในปีนี้ หรือแม่ปีหน้าควย ก็พอจะพึ่งเงินสำรองระหว่างประเทศได้ โดยไม่ต้องเคือดรอนเกินไปนัก นี้แหละทำค้ไว้ชาติกอนบุญสนองในชาตินี้
- (2) เรามีวิชาและความรอบรู้พอที่จะแก้ไขเหตุการณ์ต่าง ๆ ได้ถูกต้อง เช่น ในกรณีทีชานาบางทองที่ท่านาไม่คเณล รัฐบาลกำลังหาวิธีบำบัดทุกขและบำรุงรายคเควย การลงทุนววจางแรงงานไปทำงานพัฒนาถนน ซुकคู้ ซुकบอ หรือสาธาณประโยชน์อื่น ๆ การจ่ายเงินแผ่นดินเพือการนี้ แม่จะทำไหงประมาณชาคคูลย์ อาจจะทำเกิดความกตตันคานการ เงินก็ถูกตองตามหลักวิชา เพราะค้กว่าทีจะปลอยให้ราษฎรซึ่งยากโรกกลายเป็นโจรผู้ร้ายไปควยความจำเป็น จะเสี่ยหายมากและนานกว่า
- (3) ของบางอย่างที่แพงขึ้นนั้น ถ้ามูลค่าที่สูงขึ้นตกคเแญยยากเข็ญมาคเากอน เราควรจจะยอมเสี่ยสละบาง เพือประโยชน์ส่วนรวมตามนโยบายของรัฐบาล เช่น คางจางแรงงาน เดิมวันละ 10 บาท เพิ่มขึ้นเป็นวันละ 15 บาท คงจะไม่มีคเโรจนากรรมกรนัก หรือ ถ้าชาวกุงตองบริโศคชาวแพงขึ้น แต่ชานาได้รับผลประโยชน์ซึ่งคเแเคิมค้กว่าควร ก็ควรยอมให้ชานาบาง ชานาจะคเชวขลงทุนปลูกชาไว้คเโมากขึ้น แต่ขณะเดียวกัน การช่วยสนับสนุนรายคเของชาวกุงที่ยากจน ก็ควรที่รัฐบาลจะพึ่งกระทำ

แต่ในกรณีทีของบางอย่างแพงเพราะเอกสิทธิ์ หรือการจัดการไม่คเ็นั้น ก็แก้ไขได้โดยไมยากนัก หากเราไม่อวารถอเอกสิทธิ์อันมิชอบ และพยายามแก้ไขคานการจัดการ สำคัญทีเอาจริง ทางเจริญมีอยู่แล้ว

- (4) วงการธนาคารในประเทศไทยเรามีช่องทางทีจะไขประสิทธิภาพอย่างเพียงพอเพือช่วยรัฐบาลป้องกันและแก้ไขสถานการณ์คานการเงินคเ ซอนี้ผมจะขอชยาคความในวาระต่อไป

กิจการธนาคารของไทย

ในระยะ 5 ปี พ.ศ. 2505 ถึง พ.ศ. 2509 ถ้าไรสุทธิของธนาคารพาณิชย์ในประเทศไทยสูงขึ้นอย่างรวดเร็ว ถ้าถือถ้าไรสุทธิส่วนรวมในปี 2505 เป็นเกณฑ์ 100 ถ้าไรสุทธิแต่ละปีเพิ่มขึ้นเป็น 113.7 - 149.5 - 196.9 และ 256.2 ตามลำดับ ถ้าไรสุทธิส่วนรวมของธนาคารพาณิชย์ในประเทศไทยเพิ่มขึ้นภายใน 5 ปี ในอัตรา 156 ต่อร้อย ไม่ว่าใครก็อยากเป็นนายธนาคาร

เงินฝากในธนาคารพาณิชย์ทั้งหมดเพิ่มขึ้นในปี 2510 เป็นจำนวนเกือบ 3 พันล้านบาท หรือ 16.7 เปอร์เซ็นต์ของเงินฝากปีก่อน ตามวิธีการคำนวณปริมาณเงินของเรา เมื่อ 10 ปีก่อน เราใช้เงินประมาณ 8,000 ล้านบาท ประมาณ 70 ในร้อยเป็นธนบัตร 30 ในร้อยเป็นเงินฝากธนาคาร ทีเดียวเรามีปริมาณเงินประมาณ 17,300 ล้านบาท (กว่าสองเท่าของปี 2500) ส่วนที่เป็นธนบัตรลดเหลือต่ำกว่า 55 ในร้อย และส่วนที่เป็นเงินฝากธนาคารเพิ่มขึ้นถึงระดับ สูงกว่า 45 ในร้อย กิจกรรมธนาคารแพร่หลายดี นายินดี

สำหรับในปีปัจจุบัน พอจะคาดได้ว่า ทั้งเงินฝาก สิ้นเชื่อ และกำไรสุทธิของวงการธนาคารพาณิชย์ จะเพิ่มขึ้นไปอีกในอัตราที่น่าดู ภาวะทางเศรษฐกิจและการเงินเท่าที่จะคาดหมายได้ สู้ให้เห็นว่า แม้ของบางอย่างจะแพงขึ้น ก็มีสาเหตุจากเหตุการณ์เงินเป็นสำคัญ ฉะนั้นการแกของแพงไม่ควรจะแก้ด้วยการลดสินเชื่อ ซึ่งจะเป็นภัยกระทบกระเทือนเสียหายแก่พอกา นักอุตสาหกรรม และเกษตรกรโดยไม่จำเป็น ที่ผมกล่าวนี้มีข้อแม้อยู่ว่า ภาครัฐบาลต้องจ่ายเงินมากกว่าที่คาดหมาย สำหรับการบริหารราชการแผ่นดินก็ดี หรือสำหรับรักษาความสงบเรียบร้อยในราชอาณาจักรก็ดี ก็อาจจะจำเป็นต้องลดสินเชื่อในภาคประชาชนลงบ้าง เพื่อให้การเงินเป็นไปโดยดี

เมื่อฐานะของธนาคารพาณิชย์ส่วนรวมคืออยู่อย่างนี้ และคาดหมายได้ว่า จะดีขึ้นอีกต่อไป แม้การคาซาออกจะลดถอยลงบ้างก็ตาม พวกเราจะไม่วนระลึกหรือว่า หากคานปริมาณคืออยู่ แลวนาจะหันมาปรับปรุงทางด้านคุณภาพ และหันมาอำนวยความสะดวกส่วนรวมให้มากขึ้น ทานทั้งหลายที่มีความรับผิดชอบ ในหน้าที่อำนาจการธนาคารพาณิชย์อยู่ น่าจะหันมาช่วยชาติ ช่วยให้อกิจการของเรามีประสิทธิภาพ ในยามที่รัฐต้องเผชิญกับปัญหายุ่งยากอยู่หลายด้าน ถ้าหากเห็นด้วยกับผม ผมขอเสนอวิธีการอันชอบธรรมดังต่อไปนี้

- (1) ทานผู้ใดที่ยังปฏิบัติฝ่าฝืนกฎหมายและข้อบังคับ ข้อตกลงกันอยู่ เอารัดเอาเปรียบผู้ดูแลกิจการพลิกแพลงต่าง ๆ โป้คระงับเสียเด็ดขาด ธนาคารที่ตองใช้วิธีพลิกแพลง เช่นนี้ มีสาเหตุเป็นส่วนใหญ่ที่โคปลอยเงินใหญ่ ให้สินเชื่อไปโดยเกินกำลังและขาดความรอบคอบจึงตองหาเงินฝากด้วยดอกเบี้ยสูง ผู้ฝากเงินยอมตองอยู่ในฐานะเสี่ยงเงินไปกับธนาคารนั้นด้วย

เกี่ยวกับการปฏิบัติฝ่าฝืนกฎหมายนี้ผมมีความยินดี ที่จะเรียนที่ประชุมว่า เท่าที่ทราบมีลดน้อยลงจากปีก่อน ๆ ถ้าเป็นจริงตามนี้ก็นับว่า พวกเราเสนอไปลิสต์จับขโมยกันน้อยลงนายินดี

- (2) บางธนาคารยังใหญ่หมักไปในทำนองปรนเปรอบริษัทในเครือ หรือเครือญาติเงินเกินไป น่าจะแก้ไขเสียโดยเร็ว เพราะทานกรูอยู่แลวว่า การทวงหนี้จากเครือญาติ กิจ จากภรรยาหรือสามีก็ ทวงโดยยากที่สุด ยิ่งทวงหนี้จากตนเองด้วยแล้ว หมกหวัง

(3) ในระยะสองสามปีที่ผ่านมา ธนาคารพาณิชย์บางธนาคารให้เงินกู้ยืมหนักไปในการทำงาน เก่งกำไร ไม่ก่อประโยชน์ทางเศรษฐกิจแก่ชาติ เช่น ใหญ่ยืมเงินไปลงทุนในที่ดิน และการก่อสร้างอาคาร ซึ่งทำให้เงินไปจมอยู่ระยะยาวนาน ถ้าต่อไปในปีสองปีข้างหน้า รัฐบาลต้องจ่ายเงินมากขึ้น สิ้นเชื้อภาคประชาชนที่ธนาคารพาณิชย์ปล่อยไป จะต้องถูกจำกัดลง ธนาคารที่หลวมตัวไปเช่นนี้ จะทรงตัวไว้ได้ยาก และจะกระทบถึงระบบธนาคารทั้งระบบธนาคารแห่งประเทศไทยนี้มีความจำเป็นที่จะต้องขอความร่วมมือช่วยกันยับยั้งการขยายตัวประเภทนี้

(4) บางธนาคาร ผมสังเกตว่ามีความสนใจในการให้สินเชื่อเพื่อการผลิต และเพื่อกิจการอื่น เป็นประโยชน์แก่เศรษฐกิจยิ่งขึ้น มิใช่แสวงกำไรจากการค้าขายเดียว ขอแสดงความยินดีด้วย แต่ยังมีนักหวังว่าตัวอย่างอันดีนี้จะแพร่หลายยิ่งขึ้นโดยเร็ว เพราะจะเป็นประโยชน์แก่ส่วนรวม เป็นที่น่ายินดีที่รัฐบาลและรัฐสภาได้ออกพระราชบัญญัติกำหนดกิจการธนาคารแห่งประเทศไทย (ฉบับที่ 4) เมื่อเดือนกันยายน 2510 นี้ อนุญาตให้ทำการสนับสนุนกิจการอุตสาหกรรม กสิกรรม การเลี้ยงสัตว์ การทำป่าไม้ การทำเหมืองแร่ การทำนาเกลือ หรือการสาวไหม ด้วยวิธีการรับช่วงซื้อลดตัวแลกเปลี่ยนและตัวสัญญาใช้เงินที่เกิดจากการต่าง ๆ นี้ ขอให้ท่านถือประโยชน์ธนาคารแห่งประเทศไทยในเรื่องนี้เถิด

(5) ขอทำนายอีกประการหนึ่งคือ ในรอบปีที่ผ่านมา มีธนาคารที่สนับสนุนนโยบายรัฐบาลในด้านให้สินเชื่อการเกษตร เพิ่มขึ้นอีกหลายธนาคาร โดยเริ่มกระทำในเขตเศรษฐกิจพัฒนาชนบท เป็นการเริ่มที่ถูกต้อง แมว่าจะทำให้ค่าใช้จ่ายในเรื่องนี้สูงไปบ้าง แต่ธนาคารพาณิชย์อยู่ในฐานะที่จะเสียสละได้ภายในขอบเขตเพื่อประโยชน์ส่วนรวม สิ้นเชื้อชนบทและสิ้นเชื้อเกษตรนั้น ควรแพร่หลายต่อไป เพราะการช่วยพัฒนาชนบทก็เป็นการช่วยท่านทั้งหลายเอง ในระยะยาว บ้านเมืองซึ่งชนบทเจริญขึ้นมีความสุขได้ก็กว่าบ้านเมืองอันเต็มไปด้วยชนบทที่ยากจน นอกจากนี้ยังเป็นการแสดงความเมตตาเผื่อแผ่แก่เพื่อนร่วมชาติในทำนองที่ดีกว่าและประเสริฐกว่าความเมตตาเผื่อแผ่แก่ตนเอง และเครือข่ายที่ถ้อยคำเดียว สมดังคำกล่าวของนักท้าว

ขมา ชาศริบุญฐานิ สั วิภาโต ทิภิก ขนา นายกสุส คุณา เอเต อิจ ฉิตุพพาสถิ คุณา

อดใจเต็มคืนด้วย	กุศล
เพ็ญเพิ่มทำบุญผล	แผ่ให้
เมตตาการุญผล	เย็นสัตว์ ยิ่งพอ
นายยกยอดกอบไว้	ขอบผู้ พึงแสวง

ความสัมพันธ์กับโลกภายนอก

ถ้าพิจารณาเลยออกไปนอกประเทศเรา ก็มีเรื่องที่เกี่ยวข้องกันอยู่หลายประการ ซึ่งควรจะนำมาสู่กันทั้ง ณ ที่นี้

ประการแรก คำนีการค้าที่ภาษาอังกฤษเรียกว่า TERMS OF TRADE นั้น เป็นเครื่องชี้ให้เราเห็นว่า ราคาสินค้าที่เราขายออกไปราคาดีกว่าหรือเลวกว่าราคาสินค้าที่เราส่งเข้ามา ถ้าราคาดีกว่าก็เหมือนกับคนกินเงินเดือนแล้วได้เงินเดือนขึ้น มีช่องทางที่จะได้รับความผาสุกสวัสดิภาพดีขึ้น คำนีการค้าของเราในระยะ 10 ปีที่แล้วมา เพิ่มจาก 100 ในปี 2503 ขึ้นเป็นเกือบ 120 ในปี 2510 เปรียบได้ที่เราได้เงินเดือนขึ้น 20 ในร้อย

ประการที่สอง หนี้สินภายนอกประเทศของเรานั้น เราสามารถจำกัดได้อยู่ในขอบเขตอันสมควร หนี้ต่างประเทศของรัฐบาลรวมทั้งรัฐวิสาหกิจเพิ่มขึ้นจาก 1,926 ล้านบาทเมื่อปลายปี 2501 เป็น 5,774 ล้านบาทในปี 2510 แต่ไปรคยอดแล้ว 5,774 ล้านบาทนี้เป็นเพียงประมาณ 1 ใน 4 ของเงินสำรองระหว่างประเทศที่ประชาชาติเป็นเจ้าของอยู่ กล่าวอีกนัยหนึ่งถ้าเราต้องการจะชำระหนี้สินเชิงในวันนี้ด้วยทุนทรัพย์ของเรา เราก็ทำได้โดยสะดวกสบาย แต่ที่ไม่ทำก็เพราะการเงินของประชาชาติไม่เหมือนกับการเงินของเอกชน หนี้พัวพันกันอยู่อย่างนี้ เป็นประโยชน์กว่าทั้งในระยะสั้นและระยะยาว

อีกประการหนึ่ง ถ้าหันไปดูกระแสเงินเข้าออกประเทศไทยด้วยเหตุกึ่งหนึ่งมีสินค้ากับต่างประเทศแล้ว จะเห็นได้ว่า ประเทศไทยเรามีค้ำกับประเทศที่กำลังพัฒนาหลายประเทศ กล่าวคือแต่ละปีนั้นเราดึงดูเงินเข้าได้สูงกว่าเงินที่เราจ่ายออกไปเป็นทุน เงินและดอกเบี้ย ในระยะ 10 ปีที่แล้วมา เราได้ดูเงินเข้ามาจ่ายจริง ๆ ประมาณ 7,100 ล้านบาท แต่เราจ่ายออกไปชำระคืนเงินและดอกเบี้ย 5,400 ล้านบาทเศษ มีเหลือประมาณ 1,700 ล้านบาท มีประเทศกำลังพัฒนาหลายประเทศที่ฐานะตรงกันข้าม ภูเขาบารากอนหลวมตัว ตอมากูไคนอย แต่ต้องชำระคืนสูง จึงเป็นอุปสรรคแก่การพัฒนา

ขอเพิ่มเติมเป็นห่วงอยู่ และที่ผู้ว่าการธนาคารกลางของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ทุกท่านที่ไปประชุมกันที่กัวลาลัมเปอร์ เมื่อสัปดาห์ที่แล้วมีความกังวลอยู่ ก็คือ ฐานะตลอดเงินทุนในโลก ซึ่งขณะนี้ค่อนข้างขาดแคลน ทำให้ดอกเบี้ยสูงขึ้นมากเป็นอุปสรรคแก่การพัฒนาประเทศ เช่นดอกเบี้ยธนาคารโลก เคยอยู่ในระดับร้อยละ 4 ครั้ง หรือ 5 เคยวันขึ้นไปสูงกว่าร้อยละ 6 เสียแล้ว แต่สำหรับประเทศไทยเรายังโชคดีที่ทางซ้ายขยายคือเมื่อดอกเบี้ยธนาคารโลกสูงขึ้น เราก็เบิกเงินกู้มาแต่เพียงน้อย เหลือไว้เพียงทำเชื้อสำหรับอนาคต และสำหรับค่าใช้จ่ายบริการทางเทคนิค ของธนาคารโลกซึ่งเราต้องการ นอกนั้นเราทำพิธีกู้เงินของธนาคารแห่งประเทศไทยเอง ทุนเงินและดอกเบี้ยก็อยู่ในกระเป๋าเดียวกัน หนี้สินสุทธิของประเทศ ก็ไม่จำเป็นต้องเพิ่มขึ้นมากนัก

ท่านทั้งหลาย ที่ผมนำเรื่องต่าง ๆ ที่น่าพึงพอใจเกี่ยวกับเงินสำรองต่างประเทศของเรา มาแสดงขางตั้น มีความมุ่งหมายอยู่สองประการคือ ใครจะเรียนยืนยันว่า เราพยายามใช้เงินสำรองของเราไปในทางที่จะเป็นประโยชน์แก่เราให้มากที่สุด และแม้ว่าการค้าขาออกในนี้ จะลำบากยากเข็ญชั่วคราว เราก็ยังมีทางแก้ไขจนปรนไม่ถึงหายนะ แต่ผมใคร่เสนอว่า เมื่อเริ่มมาควยคิดตลอดไป ผู้ผลิตและผู้ค้าขาออกตลอดจนรัฐบาลของเราจะต้องแก้ไขปรับปรุงเอาชนะอุปสรรคต่าง ๆ ให้แคลวคลาดไปโดยเร็ว ในการผลิตและการคากัก ในการบริหารราชการตางต่าง ๆ กิตติ วงการธนาคารของเราขอมีส่วนร่วมช่วยเหลือได้โดยสมบูรณ์ ถ้าเรามีความตั้งใจจริงในประโยชน์ส่วนรวม

เนื่องมาจากประชุมที่กัวลาลัมเปอร์ เมื่อสัปดาห์ที่แล้ว มีข้อควรที่จะเสนอให้ท่านทราบ 2 เรื่อง คือ นายลิน โจยัน ประธานสมาคมธนาคารในมาเลเซียได้เสนอขอให้ผู้ว่าการธนาคารกลางต่าง ๆ แจงต่อไปยังสมาคมธนาคารในประเทศของตนว่า สมควรที่จะพิจารณากองสมาคมธนาคารระหว่างชาติขึ้นในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ เพื่อร่วมกันวิจัยและฝึกพนักงานกับอำนวยความสะดวกด้านข่าวสาร การค้าซึ่งกันและกัน ขอเสนอนี้ นายลิน โจยัน เสนอขึ้นในการเลี้ยงรับรองผู้ว่าการต่าง ๆ นอกการประชุม แต่ภายในการประชุมนี้ ผู้ว่าการต่าง ๆ ก็ได้มีข้อพิจารณาเรื่องการจัดสถาบันร่วมกัน เพื่อฝึกพนักงานธนาคารต่าง ๆ และทำการวิจัยด้านการเงิน อยู่ก่อนแล้ว เรื่องนี้ผมขอมอบให้สมาคมธนาคารไทยและธนาคารทั้งหลายรับพิจารณาด้วยใรายละเอียด หากเห็นสมควรที่จะร่วมมือกับเขา ก็ควรที่จะเตรียมตัวจัดกิจกรรมรวมธนาคารต่าง ๆ ของเรา เข้าไว้ให้เป็นอันหนึ่งอันเดียวกัน มีอำนาจรับผิดชอบภายในสมาคมอย่างจริงจัง และจะเป็นการสมควรหรือไม่ประการใดก็ตาม การร่วมมือระหว่างประเทศที่แท้จริง เช่น การประชุมผู้ว่าการธนาคารกลางในภาคพื้นผมเองเห็นว่า ได้ประโยชน์ดี เพราะได้ฟังพาดำอาศัยซึ่งกันและกันในปัจจุบันและอนาคตต่อไป

ศุภครุฑูจ ปลาดเลน โยนโร อุนบุญทิก ปรุทูปิ สุรภิวาญติ เอ่ว ธิรูปเสวนา

ใบพ้อพันหอม	กฤษณา
หอมระรวยรสพา	เพริศควย
คือคนเสพเสนาหา	นักปราชญ์
ความสุขซาบถามวย	ตุจไม้กลั่นหอม

ท่านผู้เป็นประธาน ผมขออภัยที่ใดกล่าวมายัคยาวกว่าปกติ ในนามแห่งผู้รับเชิญมาในงานนี้ ผมขอแสดงความขอบคุณท่าน ประธาน และสมาชิกของสมาคมธนาคารไทยทุกท่านที่ได้ออเพื่อเชิญพวกเรามา ได้รับความอ้อมเอิบในรสอาหารและสุรบาณร่วมกับท่าน ไคสนทนาวิสาสะกันด้วยไมตรีจิตเป็นที่เจริญอารมณ์ยิ่งนัก.

"การแลกเปลี่ยนสิ่งละอันพันธุละน้อย" ระหว่างนักศึกษาด้วยกัน ใครมีอะไรก็ค้นคว้ามานำได้ออเพื่อเผื่อแผ่ซึ่งกันและกัน วิชานี้จะเป็นการเพิ่มพูนวิชาความรู้แก่นักศึกษาให้กว้างขวางยิ่งขึ้น เป็นวิถีการ "สังสรรค์" ระหว่างนักศึกษาที่ ลงทุนน้อย แต่มีค่าทางจิตใจเพื่อส่งเสริมความ รักฉันทันอง.

อำนวยการ มานพพงศ์
วิชาการหนังสือพิมพ์ภาคคำ